Al-Islam.org
Ahlul Bayt Digital Islamic Library Project
Published on *Al-Islam.org* (https://www.al-islam.org)

Publisher's Foreword

It is a pleasure for us, and all praise to Allah, to undertake the publishing of the English translation of the book Wala'ha wa wilay atha, which was written in Persian by the late, great, Islamic thinker Shaykh Murtadha Mutahhari – may Allah bestow His Mercy on him.

We came to know of this translation when the English translator of the book, Yahya Cooper, who was then a student of Islamic Sciences in Qum, presented a copy of the translation which he had made from the Persian text.

He has requested us to undertake the publishing of the book, and, since its publication is in full agreement with the goals we are trying to attain, and the book is centered around a matter of intellectual importance in Islam, which should not be overlooked, and since the high stature of the writer is universally recognized, we decided to publish it.

It was intended to publish the book outside Iran, and we had begun to do this; however, obstacles which we do not intend to go into, prevented us from accomplishing this, even though the decision to produce this book had been taken prior to our decision to publish the other two works– of al–`Allamah Mutahhari which have already come out. It is the wish of Allah that this work should be delayed and that, it is now that we should publish it with the help of Allah and His guidance.

We pray to Allah to guide our steps and to lead us in the right path, for He is the Best Friend and the Best Helper.

WORLD ORGANIZATION FOR ISLAMIC SERVICES
(Board of Writing, Translation and Publication)
9/3/1402
5/1/1982
Tehran – Iran.

يَسُرّنا ـ و الحمد الله ـ أن نتولّى نشر الترجّمة الإنجليزّية لكتاب (ولاءها و ولايتها) الذي وضعة باللّغة الفارسيّة المفكّر الإسلاميّ الكبير العلاَمة المغفور له الشَيخ مرتضى مطهّري تغمده الله برحمته.

وصلة مؤسستنا بهذه الترجمة, أنّ المترجم الإنجليزّي للكتاب و هو الأستاذ (يحيى كوبر) الّذي كان يوم ذاك أحد المهاجرين إلى قم لدراسة العلوم الدينيّة عهد إلينا بنسخته من التّرجمة الّتي قام بها من النّص الفارسّي. و حيث إنّ نشر الكتاب كان ينسجم و الغاية الّتي نسعى إليها, نظرا لما في الكتاب من مادة فكريّة و إسلاميّة لا يستهان بها, و ما للكاتب من مكانة سامية لا يغفل عنها, عزمنا على نشره, و كان في النية نشر الكتاب خارج إيران –العمل الذي قد نقوم به– و لكن حال دون إنجاز العمل موانع لا نريد أن نشرح أمرها, مع أن التصميم على نشر هذا الكتاب كان سابقا على نشر الأثرين الآخريين للعلاّمة المطهّري الذّين نشرناهما من قبل, و شاء الله أن يتأخر العمل و ننشر الكتاب هنا, بعون الله و تسديده.

و من الله سبحانه نرجوا و إليه نتضرع أن يسددّنا في خطايانا و يهدينا سواء السّبيل, إنّه نعم المولى و نعم النّصير.

المؤسسة العالمية للخدمات الإسلامية ٩/٣/١٤٠٢

لجنّة التّأليف و التّرجمة و النّشر ٥/١/١٩٨٢

طهران – إيران

Source URL:
https://www.al-islam.org/wilayah-station-master-murtadha-mutahhari/publishers-foreword#comment-0